

**Inbetriebnahme**

Alle Getriebe werden mit Fett- bzw. Ölfüllung geliefert. Bei Ölfüllung wird der Entlüftungsfiter separat mitgeliefert und muss vom Kunden montiert werden.

**Getriebe mit Fettfüllung**

Diese Getriebe sind nahezu wartungsfrei. Bei Einschichtbetrieb genügt eine Überprüfung nach fünf Jahren.

**Ölwechsel**

Erster Ölwechsel nach 500 Betriebsstunden; weitere Ölwechsel nach jeweils 3000 Betriebsstunden.

**Empfohlene Fettsorten**

Fuchs
Renolin SO-GFB

oder gleichwertige Fette anderer Hersteller

**Setting up the drive**

All gearboxes are supplied grease or oil filled. With oil filled gearboxes the breather screw with filter is supplied loose and must be fitted upon installation.

**Gearboxes with grease filling**

These gearboxes are virtually maintenance free. Under normal single shift operations an inspection after five years is sufficient.

**Oil change**

First oil change after 500 operating hours, thereafter every 3000 operating hours.

**Recommended greases**

Klüber
Microlube GB00

or greases of equal quality from other suppliers.

**Empfohlene Ölsorten**

Shell	Fuchs	Mobil	Klüber
Omala 150	Renolin CLP 150	Mobilgear 629	Klüberoil GEM1 - 150

oder gleichwertige Öle anderer Hersteller

or oil of equal quality from other suppliers.

**Schmiermittelmenge und Getriebegewicht für Standardgetriebe**

Getriebegrösse Gearbox size	50	100	200	230	250	300	370	400	500	600
Gewicht (Kg) Bauart Weight (Kg) Design } 10, 30, 40, 50, 70	1,7	5	12,5	18	25	45	70	100	200	400
Schmiermittelmenge (Kg) Lubricant quantity (Kg)	0,07	0,15	0,4	0,6	0,8	2	3,5	5	13,5	30

**Lubricant quantities and weight of standard gearboxes**

Die Gewichts- und Mengenangaben sind ca.-Werte. Für die Ölmenge ist der Ölstand im Ölschauglas massgebend.

The weight and quantity data are appx. values. For the oil quantity, the oil sight glass is relevant.

**Schmierung**

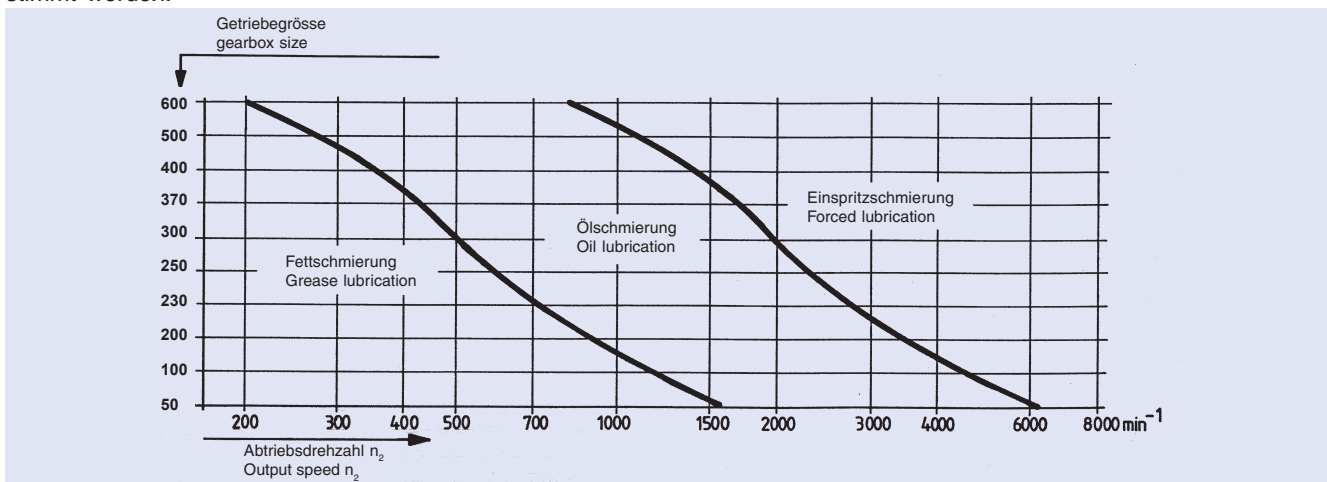
Für die Schmierungsart ( Fett-, Ölschmierung bzw. Einspritzschmierung ) ist die Umfangsgeschwindigkeit der Kegeiräder massgebend.

Mit folgendem Diagramm kann die Schmierungsart bestimmt werden.

**Lubrication**

The type of lubrication ( grease, oil or forced lubrication ) is dependent on the surface velocity of bevel gears.

The following diagram determines the type of lubrication.



**Einspritzschmierung:** Auslegung je nach Einsatzfall.  
- bitte anfragen -

**Forced oil lubrication:** Specification dependent on application.  
- please enquire -